

22  
—  
23





## Synopsis

Trois femmes d'origine chinoise se réunissent autour d'une œuvre créée par l'une des leurs : l'adaptation de la pièce *Les Bonnes* de Jean Genet. Ensemble, elles parlent sans complexe de leur enfance, de leur rapport amour-haine à la blancheur, de la colonisation de leur esprit, mais tout autant de la télévision chinoise, de la sauce chili, des rituels... et du best-seller *Crazy Rich Asians*. Elles discutent de l'évolution de leurs sentiments quant à leur identité chinoise; de la honte à la fierté en passant par une profonde inquiétude, en particulier dans un monde où la puissance financière et politique de la Chine ne cesse de croître. Elles font aussi un gros doigt d'honneur à tous ceux et celles qui se moquaient de l'odeur de leurs lunchs à l'école.



## En savoir plus

Le spectacle est une réconciliation entre l'adulte et le moi plus jeune de la metteuse en scène et co-autrice, Sophie Gee. Comme beaucoup d'immigrant·e·s de deuxième génération, elle a grandi en vivant une double vie où elle était immergée dans une culture à la maison et une autre à l'école. Elle n'avait pas le droit d'être occidentale à l'intérieur de la maison et elle a refusé d'être chinoise à l'école. Le racisme intériorisé est une violence contre nous-mêmes, mais c'est aussi une stratégie de survie.

**Comment se pardonner la violence  
que nous nous sommes infligée dans le passé?**

**Et maintenant, en tant qu'adultes,  
comment pouvons-nous réprimer le désir de vengeance?**

**Prendre soin de l'enfant blessé en nous?**

Il est important de concilier ces sentiments afin de ne pas reproduire des hiérarchies préjudiciables, surtout maintenant que l'ordre mondial est en train de changer.



## En savoir plus

Sophie Gee découvre le texte *Les Bonnes* de Jean Genet au cours de ses études à Londres en 2002. La pièce la marque profondément, notamment pour l'importance du jeu de domination entre les bonnes. C'est en 2018 qu'elle débute une série d'explorations autour du texte, qui ne la satisferont pas, jusqu'à sa rencontre avec l'autrice Tamara Nguyen, qui sera décisive dans son processus de création. « *Ce qui a été déterminant pour nous, c'est la similitude de nos parcours et de nos intérêts* », dit Tamara. « *Nous sommes des femmes asiatiques œuvrant en théâtre, nous avons étudié à l'École nationale de théâtre, moi en écriture, elle en mise en scène, nous avons le même amour des classiques* ».

« *Quand Sophie m'a appelée pour connaître mon intérêt à travailler sur *Les Bonnes*, j'ai tout de suite accepté.* ». Avec cette adaptation libre du texte de Genet, Sophie Gee joue également avec les niveaux de lecture, où les scènes jouées répondent aux séquences offertes en projections filmiques.

# Crédits

## TEXTE

**Sophie Gee et Tamara Nguyen**

## MISE EN SCÈNE

**Sophie Gee**

## ASSISTANT À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGISSEUR

**Chad Dembski**

## DISTRIBUTION

**Sophie Gee , Charo Foo Tai Wei  
et Meilie Ng**

## ENREGISTREMENTS ADDITIONNELS

**France Rolland et Eric Leong**

## CONSEIL DRAMATURGIQUE

**Sasha Dion**

via le Centre des auteurs dramatiques

## DIRECTION TECHNIQUE

**Pierre Tripard**

## DIRECTION DE PRODUCTION

**Myriam Poirier Dumaine**

## SON

**Christine ML Lee**

## PRISE DE SON

**Elena Stoodley**

## ÉCLAIRAGES

**Nine Desbaillet**

## PROJECTIONS

**Amelia Scott**

## COSTUMES

**Jessica Poirier-Chang**

## ASSISTANCE AUX COSTUMES

**Margarita Brodie  
et Claudelle Dextraze**

## COUPE ET COUTURE

**Jez Yung, Vita Nikitenko  
et Maéva Bouchard** de l'Atelier-M-

## COSTUME

**Jessica Poirier-Change**

## SCÉNOGRAPHIE

**Maryanna Chan**

## MENTOR SCÉNOGRAPHIE

**Eo Sharp**

## CONSULTANTES ARTISTIQUES ET CULTURELLES

Pour la première phase de création  
**Angie Cheng, Winnie Ho  
et Claudia Chan Tak**

## ÉCLAIRAGES

Pour la première phase de création  
**Maya Jarvis**

## CONSEIL DRAMATURGIQUE

Pour la première phase de création  
**Marilou Craft**

# Sophie Gee

## COAUTRICE, METTEURE EN SCÈNE ET INTERPRÈTE



© Jeremy Cabrera

Née en Alberta, Sophie Gee part, une fois adulte, vivre à Londres avant de revenir s'installer au Québec en 2006. Diplômée du programme de mise en scène de l'École nationale de Théâtre du Canada, Sophie aime travailler avec des artistes qui n'appartiennent pas forcément au monde du théâtre et combine son amour du texte et de l'histoire avec les processus de recherche de la danse et de l'art contemporain. Elle présente ses spectacles sous le nom de compagnie Nervous Hunter. Parmi ses différentes œuvres, notons *Lévriers* (MAI, CNA, CAM en tournée), *The Phaedra Project (No! !! Don't! Want! To! Fall! In! Love! With! You!)* (MAI), *I Am Such a Small Container for All This* (Islande, SEAS Festival), et *Domestik* (Eastern Bloc, Montréal). Pour d'autres compagnies, elle a travaillé sur *Habibi's Angels: Commission Impossible* de Hoda Adra et Kalale Dalton-Lutale (Talisman Theatre) et *The Tropic of X* (Imago Theatre). Plus récemment, elle signait la mise en scène d'un morceau de *Duo en morceaux* pour Théâtre I.N.K..

# Tamara Nguyen

## COAUTRICE



© Maxime Côté

Tamara Nguyen est originaire de Nogent-sur-Marne en France. En 2016, elle obtient un baccalauréat en littératures de langue française et philosophie de l'Université de Montréal. Elle complète ensuite le programme d'écriture dramatique de l'École nationale de théâtre du Canada. Elle écrit *Asphyxie réglementaire* dont elle assure la co-mise en scène avec Gaspard Philippe lors de l'édition 2017 de ZH Festival. En 2019, elle écrit et participe à la mise en scène commune de *Zone à défendre*, une courte pièce présentée dans le cadre de VOUS ÊTES ICI/ YOU ARE HERE au Théâtre Aux Écuries. En 2021, sa pièce *Légendes de canapé* est montée par Héloïse Desrochers à Tadoussac, lors de la toute première saison du Théâtre des Béloufilles. La même année, ses mots se joignent à ceux de sept autres autrices et auteurs dans *Jusqu'où te mènera l'avenir?*, une pièce mise en lecture par Martin Faucher lors de la vingtième édition du Festival du Jamais Lu Montréal. Tamara s'intéresse à la satire politique, à la manière dont l'art peut mettre un frein au défilement de l'actualité pour permettre une réflexion de fond.

# Meilie Ng

## COMÉDIENNE



Meilie Ng est une actrice diplômée de l'École Nationale de Théâtre du Canada. Elle a joué dans des séries télévisées autant en français qu'en anglais dont *Sex/Life* (Netflix), *Indéfendable* (TVA), *Makinium* (Radio-Canada), *Entrelacés* (TéléQuébec), *The Revenge of the Black Bestfriend* (CBC Gem), *Umbrella Academy* (Netflix), *Covert Affaires* (Amazon Prime), *OddSquad Mobile Unit* (PBS Kids) et *Les Rescapés* (Radio-Canada). Elle a également été animatrice à l'émission en direct Flip TFO et La Mission Flip. Elle a prêté sa voix pour le roman *RU* de Kim Thuy, gagnant du concours CBC Canada Reads 2015, au court métrage d'animation *Requiem Pour Une Romance* et *The Ex*. Elle a fait partie de distributions théâtrales nominées pour Meilleur Ensemble pour Jeunes Publics au Dora, notamment *Les Zinspirés* (TFT), et *In This World* (Roseneath Theatre). Meilie est très fière de pouvoir faire maintenant partie de la discussion du fait asiatique au Canada.

# Charo Foo Tai Wei

## COMÉDIENNE



© Mathieu Jutras

Formée en danse classique chinoise, Charo Foo Tai Wei arrive à Québec en 2005, où elle étudie la danse contemporaine à L'École de danse de Québec. De 2007 à 2013, elle joue dans la production de Robert Lepage, *Le Dragon bleu* (ExMachina), en tant qu'actrice, danseuse et chorégraphe. En 2019, elle joue dans la pièce *Chez Nous* dirigée par Nancy Bernier. En 2015, elle découvre le butoh avec Natsu Nakajima, Yukio Waguri et Atsushi Takenouchi. Elle est fascinée par la façon dont la résonance des cellules nerveuses pourrait déclencher un mouvement organique qui se développe à partir de l'intérieur du corps. Cette découverte lui a inspiré une recherche sur l'initiation instinctive du corps. Sa première œuvre, *The Golden Stick Ritual*, a été sélectionnée par le programme KickStart de CanAsian Dance et a été présentée à Tangente (2021) en collaboration avec le Festival Accès Asie. Aujourd'hui, elle entrelace la danse classique chinoise et le Butoh pour développer son propre langage chorégraphique.



# Maryanna Chan

## SCÉNOGRAPHIE

Maryanna Chan (elle) est une Chinoise-Canadienne illustratrice et scénographe de Saskatoon, Saskatchewan (Treaty 6 Territory). Elle a étudié en illustration et design à l'Alberta University of the Arts (BDes, 2018). Elle a aussi gradué du programme scénographie de l'École National du Théâtre du Canada en 2021. Son travail se concentre dans la représentation des identités culturelles, l'égalité, et la libération. Elle veut faire valoir les histoires des personnes et communautés sous-représentées et marginalisées dans son travail.

# Jessica Poirier-Chang

## COSTUMES



Jessica est diplômée de l'École nationale de théâtre en 2006. Dès sa sortie de l'École, elle est appelée par le Stratford Shakespeare Festival pour quatre saisons et pour divers théâtres régionaux à travers le Canada. Au fil des ans, elle a mis ses talents au service de productions de cirque, de variétés, d'opéra et de danse contemporaine ainsi que pour des publicités tournées à l'étranger.

Elle a été récipiendaire de la Résidence Hooper de Design pour 2020-2021 à l'École nationale de théâtre.

C'est en 2021 qu'elle développe son projet de création intitulé '*Musée Vivant*', une expérience événementielle d'envergure, à la fois muséale, théâtrale et immersive, portant sur la représentation de la femme à travers l'art classique. Elle a remporté la bourse du Conseil des Arts et des Lettres du Canada pour ce projet qui est toujours en développement.

Elle est très heureuse d'avoir pu participer au projet à Sophie et la remercie de plein coeur pour l'invitation.



# Nine Desbaillet

## ÉCLAIRAGES

Née à Genève, Nine étudie la photographie et travaille en tant que camerawoman pour la télévision suisse. Elle débarque à Montréal en 2004. S'ensuit l'exploration de plusieurs avenues professionnelles, puis elle devient mère au foyer de 3 enfants pendant 10 ans. Elle se sépare, recommence sa vie professionnelle de zéro et se retrouve en 2021 à l'École Nationale de Théâtre en création-production. Depuis elle a fait la conception éclairage pour *Ugly Feelings* de Caroline Gravel (OFFTA). Nine travaille également pour les Maisons de la Culture. Elle est membre du collectif multidisciplinaire BEATS et signe aujourd'hui sa première conception lumière pour le théâtre avec *Bonnes Bonnes*.

# Christine ML Lee

## SON



Christine ML Lee vit à Tiohtià:ke/Mooniyang (Montréal). Compositrice, autrice de théâtre et poétesse, elle s'intéresse aux croisements entre la musique, le mouvement et la narration. Elle a reçu une nomination aux prix META pour la conception sonore de la pièce *Psycho 6* (Teesri Duniya Theatre). Ancienne membre de l'Innovators Unit de Nightwood Theatre et de l'Unité de jeunes créateurs de Playwrights' Workshop Montréal, Christine travaille actuellement sur une comédie musicale, *Just a Note*, qui bénéficie du soutien financier du Conseil des arts du Canada, et a remporté le prix Frankie de l'artiste de la relève la plus prometteuse pour la lecture publique de sa comédie musicale au Festival St-Ambroise Fringe de Montréal 2022. Christine est ravie et reconnaissante de faire partie de la production *Bonnes Bonnes* au Théâtre Aux Écuries.

La participation de Maddie Bautista comme mentore pour Christine ML Lee en conception sonore dans cette production est possible grâce au programme de mentorat de l'Associated Designers of Canada, financé par le gouvernement du Canada.

# Amelia Scott

## PROJECTIONS



Amelia Scott est une conceptrice de vidéo, technologue en projection, et artiste en nouveaux médias. Elle travaille dans le théâtre, l'opéra, la danse, et bien plus. Son talent se nourrit de narratif visuel. Amélia utilise l'animation, les films, la vidéo, et la caméra en direct pour créer les textures poétiques, les scénographies émotives, et les interventions éditoriales.

Amelia est également enseignante en technologie de la vidéo et du design à l'École Nationale du Théâtre du Canada, et offre des conférences à l'université Concordia.

Basée à Montréal, son travail a voyagé dans tout le pays et à l'international. Ses collaborations notables inclues: National Arts Centre of Canada, Vancouver Symphony Orchestra, Munich Kammerspiel, The Barbican Centre, LA Philharmonic, New Zealand Opera, Festival Trans Amériques, Porte Parole, Crow's Theatre, Ottawa Chamber Festival, National Kaunas Drama Theatre, Espace Go, Théâtre Denise-Pelletier, The Segal Centre, Alberta Theatre Projects, The Banff Centre.

# Elena Stoodley

## PRISE DE SON



Elena Stoodley est une artiste multidisciplinaire. Elle est chanteuse, autrice-compositrice et conceptrice sonore en plus de se consacrer à l'organisation communautaire. Elle a étudié la création littéraire et la musique électroacoustique et a interprété sa musique à l'international, notamment au Cameroun et en République du Congo. Sa pièce *Des Squelettes pour Déjeuner* a été présentée au festival le Jamais Lu. Son travail de conception sonore comprend, *The Mountaintop*, *the Rootless tree*, *Manman LaMer*, *Black Out* (nominé pour conception sonore exceptionnelle aux META's - Montreal English Theatre Awards) *Pipeline* de Black Theatre Workshop et *M'appelle Mohamed Ali* de La Sentinelle puis prochainement : *L'amoure*, pièce d'Éric Noël et *Diggers*, de Black Theatre Workshop. Elle développe présentement sa revue humoristique à saveur haïtienne Chécké 2023 et présentera au FTA 2024, collaboration avec Kamissa Koïta et PME-ART.



# Chad Dembski

## ASSISTANT À LA MISE EN SCÈNE ET RÉGISSEUR

Chad est un artiste multidisciplinaire originaire de l'Ontario qui vit à Montréal depuis 2018. Ses productions antérieures à Montréal comprennent *Phosphos* (Paul Chambers - FTA 2021), *Farewell Montréal* (Usine C 2016 + OFFTA 2013), *Dance/Songs/* (Enregistrements publics - FTA 2009), *Relay* (Enregistrements publics - Agora de la Danse 2010), et *Maybe in a Hundred Years* (Small Wooden Shoe - OFFTA 2012).

Les projets à venir comprennent *The Stage Manager can Take Care of the Plants*, une œuvre d'art socialement engagée sur l'aide aux personnes dans le cadre d'une activité.

# Myriam Poirier-Dumaine

## DIRECTION DE PRODUCTION



Après avoir formé son premier groupe de musique en 2016 en tant que chanteuse et leader du groupe, Myriam se découvre un engouement marqué pour la gestion de projets en arts vivants. C'est lors de sa dernière année au baccalauréat en Stratégies de production culturelle et médiatique à l'UQAM, en 2019, qu'elle décide de parfaire ses connaissances en production théâtrale en rejoignant l'École Supérieure de Théâtre à titre de directrice de production. Elle œuvre depuis dans plusieurs domaines tels que la musique, le théâtre, la production vidéo ainsi que l'événementiel à titre de coordonnatrice, directrice de production, régisseuse et chargée de projet. Son professionnalisme, sa rigueur et son amour pour les arts font d'elle un atout incontournable dans une équipe. Myriam rejoint le Centre de Services du Théâtre aux Écuries en octobre 2021 à titre de directrice de production de créations et de directrice de tournée où elle travaille aux côtés du Théâtre I.N.K., des Productions Menuentakuan, du Théâtre du Futur et plusieurs autres compagnies.



# Pierre Tripard

## DIRECTION TECHNIQUE

Concepteur sonore et compositeur depuis 2017, puis directeur technique du théâtre La Marjolaine à partir de l'été 2021, Pierre aime se réaliser à travers plusieurs différents postes. Cela lui a permis d'acquérir de l'expérience en projection et mapping vidéo, régie, éclairage, sonorisation et plus.

À sa sortie du programme de Gestion et technique de scène du Collège Lionel-Groulx en 2022, Pierre intègre l'équipe du Centre de services du Théâtre aux Écuries en tant que directeur technique ce qui l'a amené à travailler avec plusieurs compagnies dans des théâtre différents tels que l'Usine C, la salle Fred Barry du Théâtre Denise-Pelletier et le Théâtre Aux Écuries.

## À propos

# Sophie gee



© Jeremy Cabrera

Sa compagnie, Nervous Hunter, a créé entre autres : *Lévriers* (MAI, Montréal arts interculturels, reprises au Centre national des arts, et CAM en tournée), *Domestik* (Eastern Bloc, Montréal), *The Phaedra Project (No! I! Don't! Want! To! Fall! In! Love! With! You!)* (MAI, Montréal, arts interculturels), *I am such a small container for all this* (Festival SEAS, Islande). Comme metteuse en scène, Sophie Gee a travaillé avec Imago Theatre (*The Tropic of X* de Caridad Svich), Talisman Theatre (*Habibi's Angels: Commission Impossible* de Kalale Dalton-Lutale et Hoda Adra) et Geordie Theatre (*Fear of Missing Out* de Michaela di Cesare). Elle est l'une des six metteuses en scène et créatrices du spectacle *Duo en Morceaux* du Théâtre I.N.K., présenté également au Théâtre Aux Écuries en 2022-2023. Elle fait partie des artistes en résidence du Théâtre Aux Écuries pour la période 2020-2023.

[nervoushunter.com](http://nervoushunter.com)



## Cocktail du spectacle

---

# Mon aigrette de diamants

- > Vodka
- > Cerise d'amarena
- > Sriracha
- > Soda et jus de citron





APRÈS LA REPRÉSENTATION DE *BONNES BONNES*

# PAROLES EN LIBERTÉ

Comment créer un espace pour la colère ?

19  
AVRIL

2023



**Karen Cho**

Réalisatrice sino-canadienne



**Cathy Wong**

Vice-présidente, Équité, diversité  
et inclusion et Langues officielles  
à Téléfilm Canada



**Tamara Nguyen**

Co-auteurice de *Bonnes Bonnes*



# Remerciements

Nini Bélanger, Marcelle Dubois, Annie Ranger et tout l'équipe de Théâtre Aux Écuries, Jessie Mill, Martin Faucher, Richard Lee de Fondation Wuchien Michael Than, Barry Cole et Nancy Wells de Fondation Cole, Mélanie Charbonneau, Rob Denton et Nicolas Renaud.

La création de cette œuvre a été rendue possible grâce à l'appui financier du Conseil des arts et des lettres du Québec, du Conseil des arts du Canada, du Conseil des arts de Montréal, de la Fondation Cole, de la Fondation Wuchien Michael Than et du Festival TransAmériques.





THÉÂTRE  
\_AUX  
ECU  
RIES



UN ESPACE OUVERT / SAISON 22-23 / [AUXECURIES.COM](https://auxecuries.com) / Ⓣ FABRE